

# *Science and Education Studies*



*No.2. (16), July-December, 2015*

“Stanford University Press”  
2015



**ELSEVIER**



**Stanford University**

## *Science and Education Studies*

*Nº 2. (16), July-December, 2015*

***VOLUME III***

*“Stanford University Press”*

*2015*

**Science and Education Studies, 2015, № 2. (16) (July-December).  
Volume III. “Stanford University Press”, 2015. - 807 p.**

*Proceedings of the Journal are located in the Databases Scopus.*

*Source Normalized Impact per Paper (SNIP): 4.986*

*SCImago Journal Rank (SJR): 5.038*

***Editor-in-Chief:*** Prof. Dorian Stafford, D. S. Sc. (USA)

***Executive Editor:*** Prof. Laura Lynch, D. Hum. Litt. (USA)

***Technical Editors:*** Albert Smith, Anna Mitchell (USA)

***Editors:***

Prof. Adam Tyler, D. E. Sc. (USA)

Prof. Kirk Landon, D. M. Sc. (USA)

Prof. Anna Davis, S. J. D. (USA)

Prof. Jeffrey Gordon, D. Hum. Litt. (USA)

Prof. Garry Anderson, D. Tech. (USA)

Prof. Jacqueline Richardson, D. Litt. et Phil. (USA)

Prof. Terry Sheldon, D. S. Sc. (USA)

Prof. Penelope Finnie, D. Litt. (USA)

Prof. Caroline Harwood, D. C. L. (USA)

Prof. Robert Mitchell, D. I. T. (USA)

Prof. Bernard Simpson, LL. D. (USA)

Prof. Kathleen Edmund, Ed. D. (USA)

Prof. James Hickman, Ed. D. (USA)

Prof. Albert Witt, D. Tech. (USA)

Prof. Kathryn Childs, Psy. D. (USA)

Prof. Joan Martin, D. M. Sc. (USA)

Prof. Pamela Downing, D. M. Sc. (USA)

Prof. Michael Lang, D. I. T. (USA)

Prof. Gabriella Crichton, D. A. (USA)

Prof. Donald Terris, Ed. D. (USA)

Prof. Nora Shaw, Psy. D. (USA)

Prof. Victoria Brolin, Psy. D. (USA)

Prof. Norman Barrett, D. G. S. (USA)

Prof. James Sherman, D. G. S. (USA)

Prof. Alan Crosby, D. F. (USA)

Prof. Cynthia Kramer, Ed. D. (USA)

Prof. Tom Simmons, D. E. Sc. (USA)

Prof. Anne Rhodes, D. E. Sc. (USA)

Prof. Robert Kane, D. E. Sc. (USA)

Prof. Jim Thompson, D. I. T. (USA)

Prof. Joshua Adams, D. Sc. (USA)

Prof. Kevin Strong, D. Env. (USA)

<i>Denis Edyshev, Zinaida Kuznetsova, Aleksandr Nazarenko</i>	
<b>Theoretical justification of cultural and leisure activity importance for future teacher identity professional properties formation.....</b>	<b>326</b>
<i>Irina Annenkova</i>	
<b>Higher School Teaching Staff Professional Competency as a Basis for Monitoring of their Performance.....</b>	<b>334</b>
<i>Liubov Terletska</i>	
<b>Teaching foreign languages at pedagogical schools of Ukraine (the second half of XX century).....</b>	<b>343</b>
<i>Ludmila Burnyasheva</i>	
<b>Tourism as a factor of intercultural communication.....</b>	<b>349</b>
<i>Marina Goryn</i>	
<b>Getto on the territory of occupied by German nazi Podillia region in 1941-1944.....</b>	<b>353</b>
<i>Mehman Mehbaliyev</i>	
<b>Mud volcanoes in the Azerbaijan and tourism importance of them.....</b>	<b>361</b>
<i>Myroslav Savchyn</i>	
<b>Methodological resourcefullness of spiritual paradigm of psychology.....</b>	<b>376</b>
<i>Naiba Ahmadova</i>	
<b>Annexation of Azerbaijan to Russia and Tsarist's economic policy.....</b>	<b>382</b>
<i>Tatiana Shebzuhova, Ekaterina Sosnina, Natalia Bondarenko</i>	
<b>Orientalism problem in world historical science and studying of the Caucasus by the French travelers of the XVIII-XIX centuries.....</b>	<b>390</b>
<i>N.V. Moskalets</i>	
<b>Mathematical modeling of electromagnetic interactions in the large radioelectronic systems.....</b>	<b>398</b>
<i>Marina Novozhilova, Irina Loshkova, Raushana Balgabekova</i>	
<b>Content-based instruction: making content comprehensible.....</b>	<b>403</b>
<i>Zhazira Abdurakhmanova, Saltanat Imankulova</i>	
<b>Reasons for rational and irrational deviations from the idiom norms.....</b>	<b>410</b>
<i>Sergey Kuzmenkov</i>	
<b>The solving of astrophysical problems-paradoxes as method of development of dialectical thought.....</b>	<b>420</b>
<i>T.S. Pronina</i>	
<b>The religiosity of the late Soviet period and the revitalization of religion in post-Soviet Russia.....</b>	<b>428</b>
<i>Tatyana Yakovenko, Olga Volkova</i>	
<b>Readiness of teachers of educational establishment for improvement of professional competence in the area of realization of distance educational technologies.....</b>	<b>437</b>
<i>Elmira Zhanysbekova, Khafiza Orazbayeva</i>	
<b>Myth function in the artistic work: classification aspect.....</b>	<b>449</b>

**Zhazira Abdrakhmanova**, Al-Farabi Kazakh National University,  
 Associate Professor, Candidate of Philology, Faculty of Philology,  
*Literature and World Languages,*  
**Saltanat Imankulova**, Al-Farabi Kazakh National University,  
 Associate Professor, Candidate of Philology, Faculty of Philology,  
*Literature and World Languages*

## **Reasons for rational and irrational deviations from the idiom norms**

**Abstract:** In the recent times, especially if to consider the functioning of the Kazakh language, there is a trend in relevant and irrelevant application of idioms firmly entrenched in the language, while their semantics, as in a mirror, reflect the national wisdom accumulated throughout the Millennium. This trend in the use of idiom units are mainly found in the pages of the press and the speech of TV and radio journalists. However, in some cases, inappropriate use of language units does not only lead to a distortion of values, but also to a violation of the language norms.

**Keywords:** the Kazakh language, idioms, breakages in language norms.

**Жазира Абдрахманова**, Казахский национальный университет  
 имени аль Фараби,  
 доцент, кандидат филологических наук, факультет филологии,  
*литературоведения и мировых языков,*  
**Салтанат Иманкулова**, Казахский национальный университет  
 имени аль Фараби,  
 доцент, кандидат филологических наук, факультет филологии,  
*литературоведения и мировых языков*

**Причины целесообразного и нецелесообразного  
 отклонения от нормы устойчивых сочетаний**

# *Science and Education Studies*

*Nº 2. (16), July-December, 2015*

**VOLUME III**

